



Thơ chữ Hán: Đài sen, Hồ sen

ISSN: 2734-9195

14:59 29/08/2021

Đài sen hương thơm toả ngát/Đèn dầu ánh sáng soi đường/Đời người là vô thường/Vậy, cần phải khai mở trí tuệ.

Bài 1:

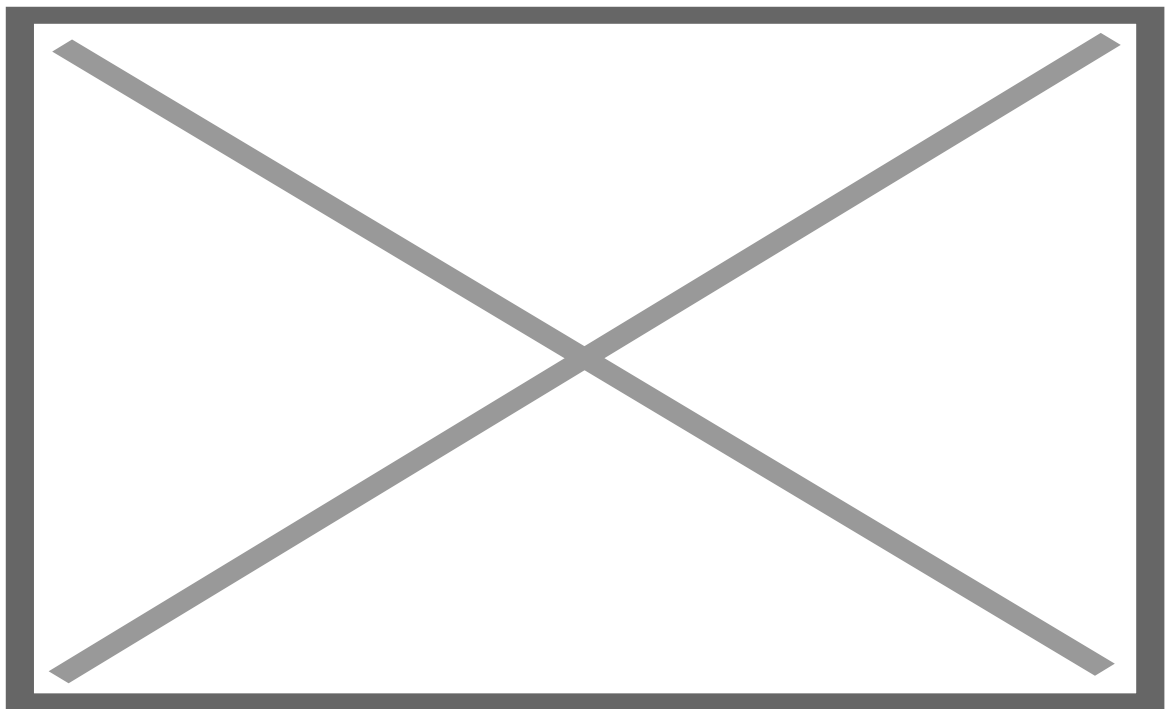
蓮臺蓮臺香滿發油燈光耀明人生是無常也要開惟慧

Phiên âm

LIÊN ĐÀI Liên đài hương mãn phát Du đăng quang diệu minh Nhân sinh thị vô thường Dĩ yếu khai duy tuệ.

Dịch nghĩa

ĐÀI SEN Đài sen hương thơm toả ngát Đèn dầu ánh sáng soi đường Đời người là vô thường Vậy, cần phải khai mở trí tuệ.



Bài 2:

蓮湖蓮湖水青青百花同發白兩鯉相遊戲何處使心清

Phiên âm

LIÊN HỒ Liên hồ thủy thanh thanh Bách hoa đồng phát bạch Lưỡng lí tương du
hí Hà xứ sử tâm thanh?

Dịch nghĩa

HỒ SEN Hồ sen màu nước xanh xanh Trăm hoa cùng nở trắng Có đôi cá chép
đang đùa bỡn Hỏi rằng nơi nào khiến lòng thanh thản hơn?

Nguyễn Thanh Huy - Giảng viên Đại học Khánh Hòa